Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimia ja niiden hehkulamppuja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/762/ETY)

(EYVL L 262, 27.9.1976, s. 122)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Council Directive 87/354/EEC of 25 June 1987 (*)	L 192	43	11.7.1987

Muutettu:

►**A1**	Kreikan liittymisasiakirja (*)	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirja	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimia ja niiden hehkulamppuja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/762/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([1]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([2]),

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimiin,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien määräystensä lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY ([3]) säädetty ETY-tyyppihyväksyntämenettely voidaan ottaa käyttöön kaikkien ajoneuvotyyppien osalta,

neuvosto on antanut direktiivissä 76/756/ETY ([4]) yhteiset vaatimukset moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennuksesta,

yhdenmukaistettu etusumuvalaisimien tyyppihyväksyntämenettely mahdollistaa sen, että kukin jäsenvaltio voi tarkastaa yhteisten rakenne- ja testausvaatimusten noudattamisen ja ilmoittaa muille jäsenvaltioille havainnoistaan lähettämällä näille jäljennöksen kutakin etusumuvalaisintyyppiä varten täytetystä osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta; osan ETY-tyyppihyväksyntämerkin laittaminen kaikkiin hyväksytyn tyypin mukaisesti valmistettuihin etusumuvalaisimiin tekee tarpeettomaksi näiden rakenteiden tekniset tarkastukset muissa jäsenvaltioissa,

teknisten vaatimusten osalta on suotavaa ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sääntö N:o 19 (”Moottoriajoneuvojen sumuvalaisimien hyväksyntää koskevat yhdenmukaiset määräykset”) ([5]), joka on 20 päivänä maaliskuuta 1958 tehdyn moottoriajoneuvojen varusteiden ja osien hyväksymisehtojen yhdenmukaistamista ja hyväksymisen vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen liitteenä, ja

moottoriajoneuvoja koskevan kansallisen lainsäädännön lähentäminen edellyttää, että jäsenvaltioiden yhteisten vaatimusten mukaisesti suorittamat tarkastukset tunnustetaan vastavuoroisesti,

---

([1]) EYVL N:o C 55, 13.5.1974, s. 14
([2]) EYVL N:o C 109, 19.9.1974, s. 24
([3]) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1
([4]) EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 1
([5]) Euroopan talouskomissio, asiakirja
E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18 rev. 1, 22.8.1974

▼B

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava osan ETY-tyyppihyväksyntä kaikille etusumuvalaisintyypeille, jotka täyttävät liitteissä 0, II, III, IV ja V vahvistetut rakennetta ja testausta koskevat vaatimukset.

2. Osan ETY-tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tarkastaakseen, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaiset, sikäli kuin se on tarpeen ja tarvittaessa yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa. Tällainen tarkastus suoritetaan pistokokein.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava kunkin 1 artiklan mukaisesti hyväksytyn etusumuvalaisintyypin valmistajalle tai tämän edustajalle liitteessä II esitetyn mallin mukainen osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki.

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet estääkseen sellaisten merkkien käytön, jotka saattaisivat aiheuttaa sekaannusta 1 artiklan mukaisesti tyyppihyväksyttyjen etusumuvalaisimien ja muiden laitteiden välillä.

3 artikla

1. Jäsenvaltio ei saa kieltää saattamasta markkinoille etusumuvalaisimia niiden rakenteeseen tai toimintamenetelmään liittyvistä syistä, jos niissä on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki.

2. Jäsenvaltio voi kuitenkin kieltää saattamasta markkinoille etusumuvalaisimia, joissa on osan ETY-tyyppihyväksyntä, mutta jotka toistuvasti poikkeavat hyväksytystä tyypistä.

Kyseisen valtion on viipymättä ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle toteutetuista toimenpiteistä ja perusteltava päätöksensä.

4 artikla

Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on lähetettävä kuukauden kuluessa muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille jäljennös jokaisesta etusumuvalaisintyypin osalta täytetystä, joko annetusta tai evätystä, liitteessä I esitetyn mukaisesta osan tyyppihyväksyntätodistuksesta.

5 artikla

1. Jos osan ETY-tyyppihyväksynnän antanut jäsenvaltio toteaa, että useat etusumuvalaisimet, joissa on sama osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki eivät ole hyväksytyn tyypin mukaisia, sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaisia. Kyseisen valtion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille toteutetuista toimenpiteistä, jotka voivat, kun kyseessä on toistuva tapaus, johtaa ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamiseen. Kyseisten viranomaisten on toteutettava vastaavat toi menpiteet, jos toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat, ettei ajoneuvo ole hyväksytyn tyypin mukainen.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava kuukauden kuluessa toisilleen osan ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ja tämän toimenpiteen perusteista.

6 artikla

Kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi annettujen säännösten nojalla tehdyt päätökset, jotka koskevat etusumuvalaisimen osan tyyppihyväksynnän epäämistä tai peruuttamista taikka sen markkinoille saattamisen tai käytön kieltämistä, on perusteltava yksityiskohtaisesti. Päätöksestä on ilmoitettava asianosaiselle, jolle on samanaikaisesti annettava tieto jäsenvaltion voimassa olevan lainsäädännön mukaan

▼B

käytettävissä olevista muutoksenhakukeinoista ja määräajoista muutoksenhaulle.

7 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvolta ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää etusumuvalaisimiin liittyvistä syistä, jos näissä on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

8 artikla

Jäsenvaltio ei saa kieltää ajoneuvon myyntiä, rekisteröintiä, liikkeelle laskemista tai käyttöä etusumuvalaisimiin liittyvistä syistä, jos näissä on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

9 artikla

Tässä direktiivissä ’ajoneuvolla’ tarkoitetaan kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja, korilla varustettuja tai ilman sitä olevia, vähintään nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h, lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja, maataloustraktoreita ja -koneita sekä moottorityökoneita.

10 artikla

Tarvittavat muutokset liitteiden vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehityksen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää heinäkuuta 1977 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä viimeistään 1 päivästä lokakuuta 1977 alkaen.

2. Kun tämä direktiivi on annettu tiedoksi, jäsenvaltioiden on huolehdittava, että ehdotukset niistä tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka jäsenvaltiot aikovat antaa, toimitetaan komissiolle riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B

Liiteluettelo

Liite 0 (*)	— Määritelmät, yleiset vaatimukset, valaistus, tuotannon vaatimustenmukaisuus
Liite I	— Malli osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta
Liite II	— Osan ETY-tyyppihyväksyntä ja merkintävaatimukset
	— Lisäys: Esimerkki osan ETY-tyyppihyväksyntämerkistä
Liite III (*)	— Etusumuvalaisimien hehkulamput
Liite IV (*)	— Etusumuvalaisimien vakio(vertailu)hehkulamput
Liite V (*)	— Mittausvalkokangas

(*) Liitteiden tekniset vaatimukset ovat yhdenmukaiset Euroopan talouskomission säännön N:o 19, tarkistetun toisinnon 1 kanssa; erityisesti kohtien jaottelu on sama. Tämän vuoksi, jos säännön N:o 19, tarkastetun toisinnon, jollakin kohdalla ei ole vastinetta tässä direktiivissä, kohdan numero annetaan suluissa.

▼B

LIITE 0

MÄÄRITELMÄT, YLEISET VAATIMUKSET, VALAISTUS, TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

1 MÄÄRITELMÄT

1.1 **Etusumuvalaisin**

’Etusumuvalaisimella’ tarkoitetaan sumussa, lumisateessa, rankkasateessa tai pölypilvissä tien valaistuksen parantamiseen tarkoitettua valaisinta.

1.2 **Etusumuvalaisintyyppi**

’Etusumuvalaisintyypillä’ tarkoitetaan etusumuvalaisimia, jotka eivät eroa toisistaan sellaisilta olennaisilta osin kuten:

1.2.1 tavaramerkki tai kaupallinen merkki;

1.2.2 optisen järjestelmän ominaisuudet;

1.2.3 sellaiset laitteeseen sisältyvät osat, jotka kykenevät muuttamaan optisia vaikutuksia heijastuksella, taitekertoimella (refraktiolla) tai absorptiolla; ja

1.2.4 hehkulampun tyyppi.

(2)

(3)

(4)

5 YLEISET VAATIMUKSET

5.1 Jokaisen liitteessä II olevan 1.2.3 kohdan mukaisesti toimitetun näytekappaleen on täytettävä 6 ja 7 kohdassa esitetyt vaatimukset.

5.2 Etusumuvalaisimien on oltava siten suunniteltuja ja rakennettuja, että tavanomaisissa käyttöolosuhteissa, niihin käytön aikana kohdistuneesta värähtelystä huolimatta, niiden toiminta pysyy tyydyttävänä ja ne säilyttävät tässä direktiivissä asetetut ominaisuudet. Linssin oikean asennon on oltava selvästi merkittynä ja linssi ja heijastin on kiinnitettävä kaiken käytön aikaisen kiertymisen estämiseksi.

5.3 Tämän kohdan vaatimusten mukaisuuden tarkastaminen tehdään silmämääräisellä tarkastuksella ja tarvittaessa koeasennuksella.

6 VALAISTUS

6.1 Etusumuvalaisimien on oltava siten suunniteltuja, että niiden valaistuksen häikäisy on rajoitettu.

6.2 Etusumuvalaisimien aikaansaama valaistus on määriteltävä pystysuuntaisen valkokankaan avulla, joka on pystytetty 25 m linssin etupuolelle ja suoraan kulmaan etusumuvalaisimen akseliin nähden. Piste HV on lampun keskikohdan kautta valkokankaaseen kulkevan normaalin kanta. Suora hh kulkee vaakasuorassa HV:n kautta (ks. liite V).

6.3 Jos tyyppi on rakenteeltaan muu kuin umpiotyyppinen, on käytettävä tyypiltään valmistajan liitteessä IV vahvistettujen vaatimusten mukaisesti määräämää väritöntä vakiohehkulampputyyppiä, joka on suunniteltu 12 V:n nimellisjännitteelle ja joka on valmistajan toimittama; siihen on syötettävä virtaa jännitteellä siten, että tämä saa aikaan kyseiselle tyypille määrättyjä testejä varten vahvistetun valovirran. Umpiotyyppisessä rakenteessa virtaa on syötettävä testausjännitteellä (6,0 V, 12,0 V tai 24,0 V siten kuin on tarkoituksenmukaista).

6.4 Säteen on saatava aikaan valkokankaalle vähintään 225 cm:n leveydelle linjan vv molemmin puolin vaakasuora valon ja varjon rajapinta, joka on riittävän terävä, jotta sen avulla tapahtuva säädön suorittaminen on mahdollista.

6.5 Etusumuvalaisin on suunnattava siten, että valkokankaalla oleva valon ja varjon rajapinta on 50 cm linjan hh alapuolella.

▼B

6.6 Näin säädettynä etusumuvalaisimen on täytettävä 6.7 kohdassa mainitut vaatimukset.

6.7 Valkokankaalle (ks. liite V) aikaan saadun valaistuksen on vastattava seuraavia vaatimuksia:

Alue mittaus-valkokan-kaalla	Alueen rajat	Vaadittava valaistus (lux)
A	225 cm linjan vv molemmin puolin ja 75 cm hh:n yläpuolella	≥ 0,15 ja ≤ 1
B	1 250 cm linjan vv molemmin puolin ja 150 cm hh:n yläpuolella hh mukaan lukien (paitsi alue A)	≤ 1
C	1 250 cm linjan vv molemmin puolin alkaen 15 cm:stä hh:n yläpuolelta. Sumuvalaisimen valovoimakkuus rajoitetaan 200 cd:aan siltä osalta, joka ylittää vaakatasoon nähden 15º kulman ylöspäin	≤ 0,5
D	450 cm linjan vv molemmin puolin 75 cm ja vastaavasti 150 cm hh:n alapuolella olevien suorien välissä	Kullakin tämän alueen pystylinjalla on oltava ainakin yksi kohta (a, b, c), missä valaistus on ≥ 1,5
E	75 cm ja vastaavasti 150 cm hh:n alla olevien suorien väliseen D-alueeseen nähden 450—1 000 cm:ä sen molemmin puolin	Kullakin tämän alueen pystylinjalla on oltava ainakin yksi kohta, missä valaistus on ≥ 0,5
Huomautus: Valaistusvaatimukset koskevat myös alueet toisiinsa liittäviä suoria linjoja. Silloin, kun suorat linjat ovat kahden alueen välissä, pätevät tiukimmat vaatimukset		

Valaistus on mitattava joko valkealla valolla tai värillisellä valolla sen mukaan, mitä valmistaja on määrännyt sumuvalaisimissa käytettäväksi tavanomaisessa käytössä. Alueilla B ja C ei saa olla tyydyttävälle näkyvyydelle haitallisia vaihteluita.

6.8 Kohdassa 6.7 tarkoitettu valkokankaan valaistus on mitattava valokennolla, jonka valoherkkä alue sisältyy neliöön, jonka sivu on 65 mm.

7 SÄTEILEVÄN VALON VÄRI

Osan ETY-tyyppihyväksyntä voidaan antaa sen tyyppiselle etusumuvalaisimelle, joka säteilee joko valkoista tai keltaista (*) valoa. Säteen mahdollinen väritys voidaan saada joko hehkulampun lasikuorella tai etusumuvalaisimen linssillä tai jollain muulla sopivalla tavalla.

(8)

(9)

10 TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

Jokaisen etusumuvalaisimen, jossa on osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki, on oltava hyväksytyn tyypin mukainen ja täytettävä 6 kohdassa vahvistetut valotekniset vaatimukset.

(11)

(12)

(*) Samat määritelmät kuin vaaleankeltaiselle, mutta puhtauskertoimen osalta eri tekijä. Raja valkoiselle on $y \leq -x + 0{,}940$ ja $y \leq 0{,}440$ vaaleankeltaiselle tarkoitetun $y \leq x + 0{,}966$ asemesta

▼B

LIITE I

MALLI OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUKSESTA

(Enimmäiskoko: A4 [210 × 297 mm])

Viranomaisen nimi

Etusumuvalaisimen osan ETY-tyyppihyväksynnän tai sen laajennuksen antamista, eväämistä tai peruuttamista koskeva ilmoitus

Osan tyyppihyväksyntänumero .....

1. Valkoista/keltaista valoa säteilevä etusumuvalaisin(*) .....
.....
2. Etusumuvalaisin, jossa käytetään F1, F2, F3, H1, H2, H3(*) tyypin hehkulamppua .....
3. Nimellisjännite (umpiovalaisinta käytettäessä) V .....
4. Tavaramerkki tai kaupallinen merkki .....
5. Valmistajan nimi ja osoite .....
6. Valmistajan edustajan (jos sellainen on) nimi ja osoite .....
7. Päivä, jona toimitettiin osan ETY-tyyppihyväksyntää varten .....
8. Osan ETY-tyyppihyväksyntätestejä suorittava tutkimuslaitos .....
9. Kyseisen laitoksen antaman selosteen päiväys .....
10. Kyseisen laitoksen antaman selosteen numero .....
11. Tyyppihyväksynnän laajennus: keltainen/valkoinen(*) .....
.....
12. Päivä, jona osan ETY-tyyppihyväksyntä annettiin/evättiin/peruutettiin(*) .....
.....
13. Päivä, jona osan ETY-tyyppihyväksynnän laajennus annettiin/evättiin/peruutettiin(*) .....
14. Useista valaisimista koostuvan valaisimen tai merkkivalolaitteen liitteessä II olevan 3.3 kohdan perusteella annettu yhteinen osan ETY-tyyppihyväksyntä, ja erityisesti: .....
.....
15. Päivä, jona yhteinen osan ETY-tyyppihyväksyntä evättiin/peruutettiin(*) .....
16. Paikka .....
17. Päiväys .....
18. Allekirjoitus .....
19. Liitteenä oleva piirustus N:o .. esittää etusumuvalaisimen etukuvan sekä linssin profiilin yksityiskohdat poikkileikkauksena
20. Huomautuksia .....
.....
.....

(*) Tarpeeton viivataan yli

▼B

LIITE II

OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄ JA MERKINTÄVAATIMUKSET

1 OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

1.1 Tavaramerkin tai kaupallisen merkin haltijan tai tämän edustajan on haettava osan ETY-tyyppihyväksyntää.

1.2 Jokaisen etusumuvalaisintyyppiä koskevaan hakemukseen on liitettävä:

1.2.1 lyhyt tekninen eritelmä. Jos valaisin ei ole umpiotyyppinen, hehkulampun tyyppi on selvitettävä. Tämän on oltava tyypiltään sellainen, jonka ominaisuudet esitetään liitteessä III;

1.2.2 kolmena kappaleena valaisintyypin tunnistamista varten riittävän yksityiskohtaiset piirustukset, jotka osoittavat etukuvan lampusta tarpeellisin linssin profiilin esittävin yksityiskohdin sekä poikkileikkauksen. Piirustusten on esitettävä osan ETY-tyyppihyväksyntänumero ja lisätunnuksen sijainti osan ETY-tyyppihyväksyntämerkin sisältävään suorakulmioon nähden;

1.2.3 etusumuvalaisintyypistä kaksi näytekappaletta.

2 MERKINNÄT

2.1 Osan ETY-tyyppihyväksyntää varten toimitetuissa etusumuvalaisintyyppejä edustavissa näytekappaleissa on oltava hakijan tavaramerkki tai kaupallinen merkki selvästi luettavissa ja pysyvästi merkittynä.

2.2 Kunkin valaisimen linssissä ja valaisimen kotelossa on oltava riittävän suuruinen tila osan ETY-tyyppihyväksyntämerkkiä varten. Tämä on osoitettava 1.2.2 kohdassa tarkoitetuissa piirustuksissa.

3 OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄ

3.1 Jos kaikki 1 kohdan mukaisesti tarkastettavaksi toimitetut näytekappaleet täyttävät liitteessä 0 olevat 5, 6 ja 7 kohdan määräykset, osan ETY-tyyppihyväksyntä ja osan tyyppihyväksyntänumero on annettava.

3.2 Tätä numeroa ei saa antaa toiselle etusumuvalaisintyypille paitsi milloin osan ETY-tyyppihyväksyntää laajennetaan ainoastaan värin osalta eroavaan toiseen valaisintyyppiin.

3.3 Kun osan ETY-tyyppihyväksyntää haetaan valaisin- tai merkkivalolaitetyypille, joka käsittää etusumuvalaisimen ja muita valaisimia, yhteinen osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki voidaan antaa, jos etusumuvalaisin täyttää tämän direktiivin vaatimukset, ja jos kaikki muut valaisimet, jotka muodostavat osan valaisin- tai merkkivalolaitetyypistä, jolle ETY-tyyppihyväksyntää haetaan, ovat niihin sovellettavien erityisdirektiivien mukaisia.

4 MERKINNÄT

4.1 Jokaisessa tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyssä etusumuvalaisimessa on oltava osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki.

4.2 Tämä merkki koostuu suorakulmiosta, joka ympäröi pientä ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion numero- tai kirjaintunnusta

▼A2

1 Saksa,

2 Ranska,

3 Italia,

4 Alankomaat,

6 Belgia,

9 Espanja,

11 Yhdistynyt kuningaskunta,

13 Luxemburg,

DK Tanska,

▼M1

EL for Greece,

▼A2

IRL Irlanti,

P Portugali,

▼A3

12 Itävalta,

17 Suomi,

5 Ruotsi.

▼B

Merkissä on lisäksi oltava se osan ETY-tyyppihyväksyntänumero, joka on kyseessä olevalle etusumuvalaisintyypille annetun osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksen numeron mukainen.

4.3 Osan ETY-tyyppihyväksyntämerkkiä täydennetään lisätunnuksella ”B”.

4.4 Osan ETY-tyyppihyväksyntänumero on kiinnitettävä johonkin sopivaan paikkaan lähelle suorakulmion ympäröimää ”e”-kirjainta.

4.5 Osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki ja lisätunnus on kiinnitettävä valaisimen linssiin tai linsseistä toiseen pysyvästi ja niin että se on helposti luettavissa, myös silloin, kun etusumuvalaisimet ovat ajoneuvoon asennettuina.

4.6 Lisäyksessä esitetään esimerkki osan ETY-tyyppihyväksyntämerkistä ja lisätunnuksesta.

4.7 Kun yhteinen osan ETY-tyyppihyväksyntänumero on annettu 3.3 kohdan perusteella valaisin- tai merkkivalolaitetyypille, jossa on etusumuvalaisin ja muita valaisimia, saadaan ainoastaan yksi sellainen ETY-tyyppihyväksyntämerkki kiinnittää, jossa on:

— ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion numero- tai kirjaintunnusta ympäröivä suorakulmio,

— osan ETY-tyyppihyväksyntänumero,

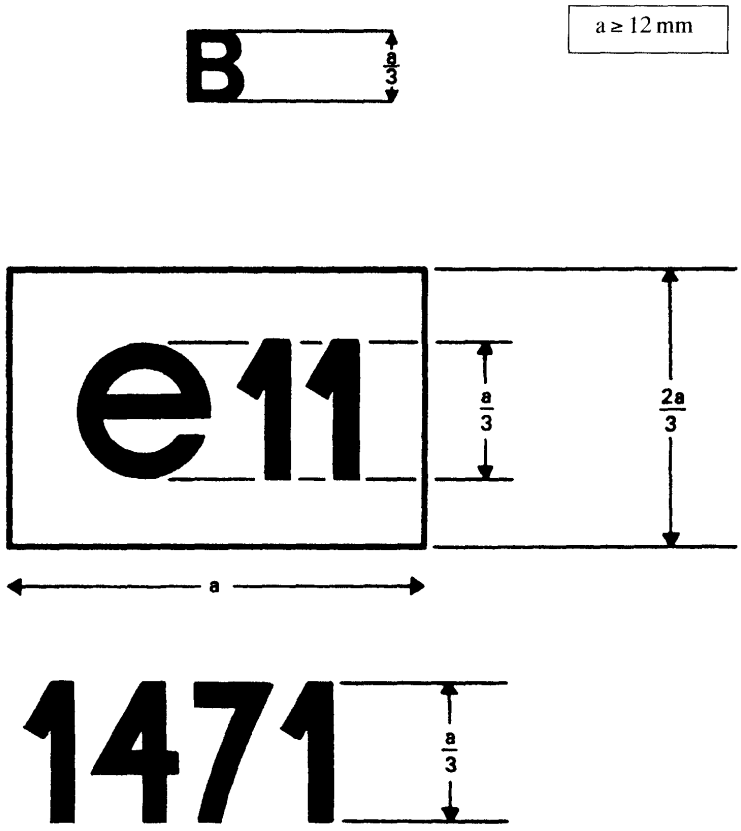
— ne eri direktiivien, joiden mukaisesti ETY-tyyppihyväksyntä annettiin, edellyttämät lisätunnukset.

4.8 Tämän merkin eri osien mittojen ei tarvitse olla pienempiä kuin niiden eri direktiiveissä, joiden mukaisesti osan ETY-tyyppihyväksyntä annettiin, yksittäisille merkinnöille vahvistetuista vähimmäismitoista suurimpien.

▼B

Lisäys

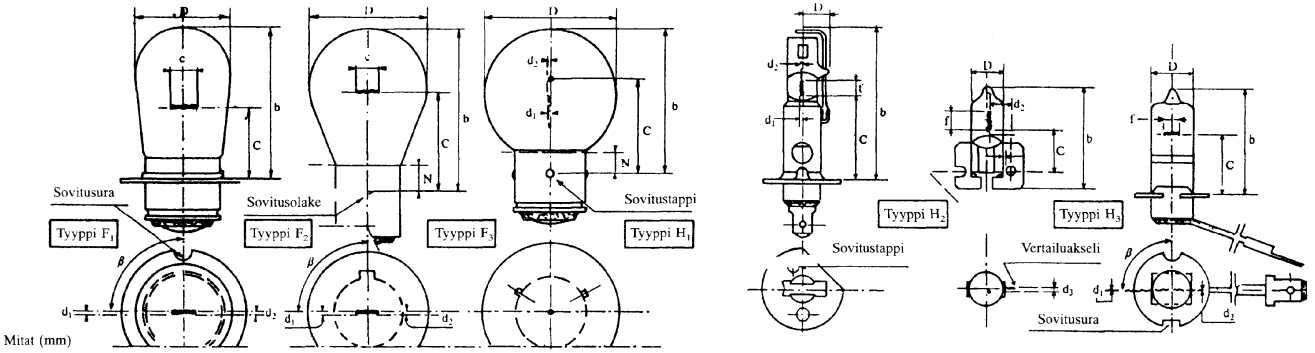
ESIMERKKI OSAN ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKISTÄ



Laite, jossa on edellä esitetty osan ETY-tyyppihyväksyntämerkki on etusumuvalaisin, jolle on Yhdistyneessä kuningaskunnassa (e 11) annettu ETY-tyyppihyväksyntä numerolla 1471.

Lite III

ETUSUMUVALAISIMIEN HEHKULAMPUT



Mitat (mm)

Tyyppi			F_1			F_2			F_3			H_1			H_2			H_3		
			väh.	nim.	enint.	väh.	nim.	enint.	väh.	nim.	enint.	väh.	nim.	enint.	väh.	nim.	enint.	väh.	nim.	enint.
D					29,0			36,0			41,0			10,0			9,0			11,5
b					46,0			50,0						49,0			31,0			
c			21.0(1) (5)	21,5	22,0(1) (5)	29,65(1)	30,0	30,35(1)	28,0(1)	28,5	29,0(1)	24,75(1)	25,0	25,25(1)	14,75(1)	15,0	15,25(1)	17,5(1)	18,0	18,5(1)
d_1			− 0,5	0	+ 0,5	− 0,5	0	+ 0,5	− ∅/2(2)	0	+ ∅/2(2)	− 0,25(2)	0	+ 0,25(2)	− 0,25	7,1	+ 0,25	(5)		(5)
d_2												− 0,5		+ 0,5(2)	− 0,50		+ 0,50			
d_3															−0,25	∅/2 + 0,35	+ 0,25			
∅			Käämin halkaisijaa ei määritelty																	
f					6,0 (6V) 7,5 (12V) 6,75 (24V)			7,0				4,5	5,5	6,5	4,0			3,0		
N(3)						5,0			6,0											
β				90°			90°												90°(5)	
Kanta(4)			P 36s(7)			BA 20s			BA 21s			P 14,5s			X 511			PK 22s		
			Sähkö- ja valo-ominaisuudet																	
Merkintä	nimelli-	V	6	12	24	6	12	24	6	12	24	6	12	24	6	12	24	6	12	24
	nen	W	36	48	44	35			45		50	55		70	55		70	55		70
Testausjännite			6,3	13,2	28,0	6,3	13,5	28,0	6,3	13,2	28,0	6,3	13,2	28,0	6,3	13,2	28,0	6,3	13,2	28,0
Koejännite-teellä	Nimellisjännite/W		38,8	55,5	55,5	35			45			63	62	80	63	62	80	60	68	80
	Toleranssi %(1)		± 10			± 10			± 7,5			± 7,5			± 7,5			(*)		
	Nimellinen valovirta		650	1 150	1 030	650	685	650	900			1 350	1 550	1 900	1 300	1 800	2 150	1 050	1 450	1 750
	Toleranssi%(1)		± 15			± 20			± 15			± 15			± 15			± 15		
Valovirta ajovalotestille(6)				800			540			650			1 150			1 300			1 100	

(*) Enimmäisarvo
(1) Soveltuu vain 90 %:lle tuotannosta
(2) Lieriömäisyystoleranssi
(3) Tämä mitta on tarkistettava rengastulkilla, jonka poraus on yhtä suuri kuin kannan suurin sallittu halkaisija (ks. IEC-julkaisu 61)
(4) IEC-julkaisun 61 mukainen kanta
(5) Tarkistetaan "muottijärjestelmällä"
(6) Valotestissä käytetään vain 12 V:n lamppua
(7) 24 V:n lampuissa käytetään joskus myös P 36d-kantaa

▼B

LIITE IV

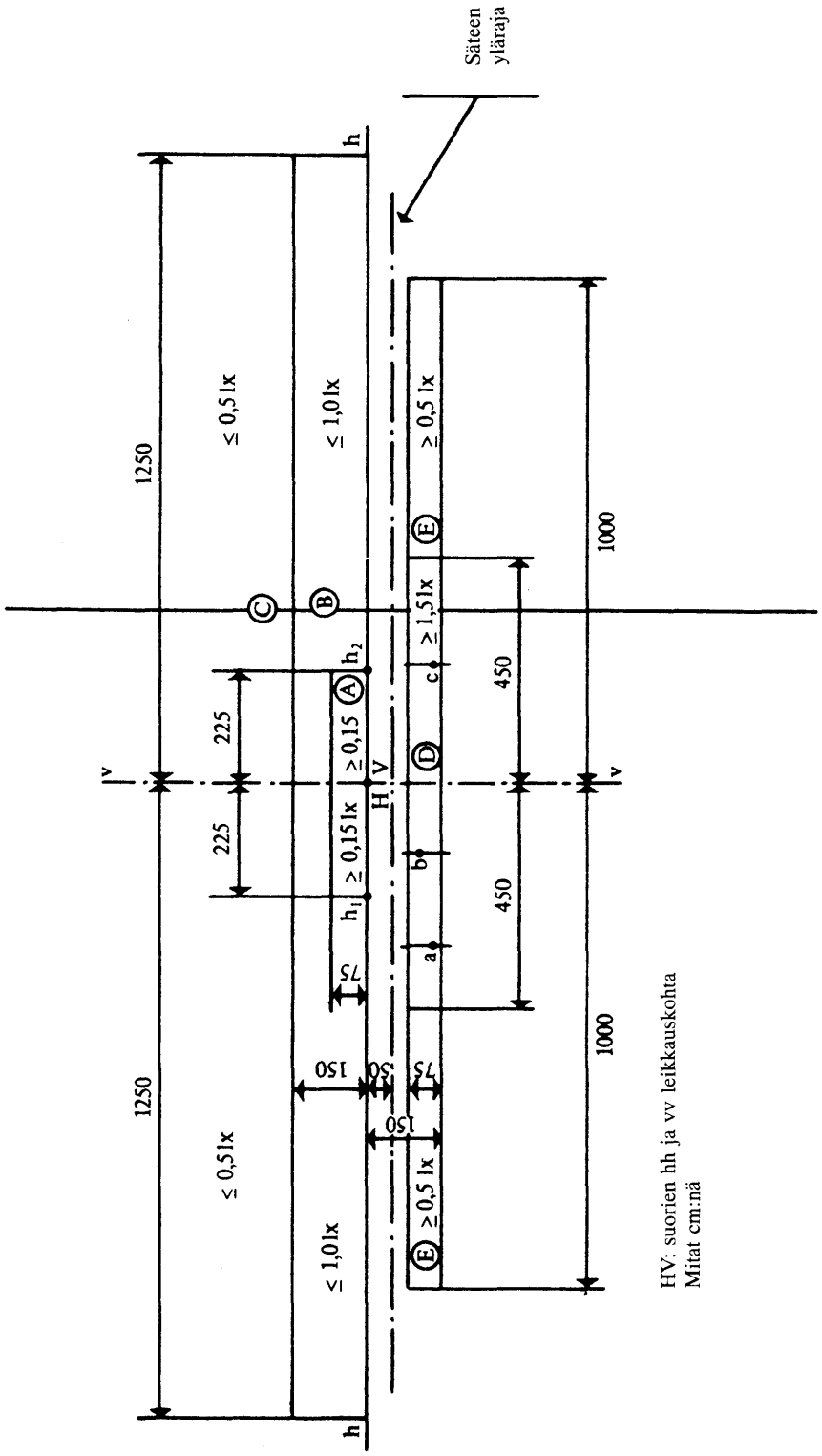
ETUSUMUVALAISIMIEN VAKIO(VERTAILU)HEHKULAMPUT

Tyyppi / Mitat (mm)	F_1	F_2	F_3	H_1
D	29 enint.	36 enint.	41 enint.	10 enint.
b	46 enint.	50 enint.	45 enint.	49 enint.
c	21,5 ± 0,15	30 ± 0,15	28,5 ± 0,15	25 ± 0,15
d_1	± 0,2	± 0,2	± 0,2	± 0,2
d_2				± 0,25
f	6—7,5	4—7 (1)	5 ± 1	5,5 ± 0,5
β	90º ± 3º	90º ± 3º		
Testausjännite	13,2 V	13,5 V	13,2 V	13,2 V
Teholuku testausjännitteellä	55,5 W ± 10 %	35 W ± 10 %	45 W ± 10 %	62 W ± 7,5 %
Valovirta etusumuvalaisimien testaamista varten	800 lm	540 lm	650 lm	1 150 lm

(1) Mitan hehkulangan päästä vertailuakseliin pitäisi olla 2,5 ± 0,2

LIITE V

MITTAUSVALKOKANGAS
25 m:n etäisyydellä



HV: suorien hh ja vv leikkauskohta
Mitat cm:nä

▼B